

John Keats (1795-1821)

"La Belle Dame sans merci."

- Oh, que pot dolç i pútil el cavaller,  
que esperes, doncs, entot sol cant-te?  
La la boca es marcada vana el llac,  
i cap ocell no canta.

Oh, que pot dolç i tremol el cavaller  
de la mirada tan pesta.  
De l'esquival ha ompleat el seu paner,  
i la collita es llata.

Van assaïen una vegada en el teu front  
d'angúnia i febe tota munita  
i una rosa a la galta se'n desia,  
ben arriat marcada.

- Ja vau trobar-me la Dama dels Països,  
bella, - la filla d'una fada -  
tenia cabells blaus, pe trepitj blaus,  
peréstega mirada.

Van corona vau trenca-li amb flors,  
i laçalets, i una cintura;  
i va mirar-me com hi m'atimés,  
amb guerdora dolçura.

Vau montar-la damunt del meu coser  
i sob, en tota la jornada  
vau veure-la inclinant-se'm i cantant  
una canço de fada.

Va trobar-me dolçissimes cançons,  
silvestre mel, ruina llengua,  
i, est, en un llenguatge estrany, digne  
- tu ets la meua amara veu.

Va endur-se'm a la halma on té el palau  
i allí plorà amb sospirs encors,  
i allí, llorant es sens peréstes ulls,  
vau cloure amb quatre versos.

i allí cantà l'ins que mi hojue' adormut,  
i allí em va vendre - de sort estranya, -  
i l'últim sonni que hegi mai somniat  
en la vida muntanya.

Vagi vinuesa pàl·lida i reis,  
sneues de marça pàl·lida.

Uitant - La Belle Dame sans Merci,  
i ha fet la seva pesa.

hirschs llavis rois, veulle en la forca  
lent, pe aris, horrible sangra,

i en despertar me rois trobau me aquí  
en aquesta muntanya.

I és per això que mi heu trobat aquí  
pàl·lid com un que s' desencanta,  
si he' la hoga ei seca vasa el llac,  
i cap ocell no canta.